

МИНИСТЕРСТВО ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ РОССИЙСКОЙ
ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное автономное
образовательное учреждение высшего образования
«Московский государственный институт
Международных отношений (университет)
Министерства иностранных дел Российской Федерации»
Одинцовский филиал
Ново-Спортивная ул., д.3, г. Одинцово, Одинцовский р-н, Московская
обл. 143007
Тел. : (495) 661-71-22 , (495) 661-71-21



L&ССС

Department of Linguistics and Cross-Cultural Communication, MGIMO

Факультет лингвистики и межкультурной коммуникации

Эндаумент МГИМО МИД России

ПРОГРАММА

Международного научно-практического семинара

**«ЯЗЫК. КУЛЬТУРА. ПЕРЕВОД:
современные технологии в лингвистике»**

25-26 февраля 2021 года



Эндаумент
МГИМО

Одинцово – 2021

Международный научно-практический семинар **«ЯЗЫК. КУЛЬТУРА. ПЕРЕВОД: современные технологии в лингвистике»** проводится 25-26 февраля 2021 года в гибридном формате: онлайн и офлайн в Одинцовском филиале МГИМО МИД России.

Адрес проведения: МО, г. Одинцово, ул. Ново-Спортивная, дом 3

Оргкомитет семинара:

Председатель:

Мальгин Артем Владимирович – проректор МГИМО МИД России по общим вопросам, профессор кафедры международных отношений и внешней политики России, кандидат политических наук, доцент

Сопредседатели:

Елена Александровна Козловская – директор Одинцовского кампуса МГИМО МИД России, кандидат экономических наук

Иконникова Валентина Александровна – декан факультета лингвистики и межкультурной коммуникации, доктор филологических наук, доцент

Паршина Наталья Дмитриевна – зав. кафедрой лингвистики и переводоведения, кандидат филологических наук

Русинова Наталия Вениаминовна – зав. кафедрой английского языка, кандидат филологических наук

Полевая Ольга Владимировна – зав. кафедрой иностранных языков

Регламент семинара

Доклад на Пленарном заседании – 35 минут.

Доклад на секционном заседании – 10 мин.

Выступление в ходе дискуссии – до 5 минут.

ПРОГРАММА СЕМИНАРА

1 день (25 февраля 2021 г.)

10.00-10.15 Открытие семинара (5 этаж, 542 ауд. + онлайн)

10.15-13.00 Пленарное заседание (5 этаж, 542 ауд. + онлайн)

13.00-14.00 Обед (Спортивный корпус Кампуса, столовая)

14.00-16.30 Секционные заседания (5 этаж + онлайн)

16.30-17.00 Кофе-пауза (5 этаж, 547 ауд.)

2 день (26 февраля 2021 г.)

11.00-12.00 Мастер-класс 1 (5 этаж, 542 ауд. + онлайн)
**«САТТ И САПТ: компьютерные технологии в профессиональной
подготовке переводчиков»**

12.00-13.00 Обед (Спортивный корпус Кампуса, столовая)

13.00-14.30 Секционные заседания (5 этаж + онлайн)

13.00-17.00 Мастер-классы и круглые столы (5 этаж, 542 ауд. + онлайн):

13.00-14.00 Мастер-класс 2
**«Инструменты самопроверки при переводе
на английский язык»**

14.30-15.30 Мастер-класс 3
**«Лингвоправовые парадоксы юридического английского
и особенности семантики многозначных правовых терминов»**

16.00-17.30 Круглый стол
**«Опыт преподавания и популяризация арабского языка
в дистанционном формате»**

17.30-18.00 Кофе-пауза (5 этаж, 547 ауд.)

18.00-19.00 Подведение итогов, закрытие семинара (5 этаж, 542 ауд. + онлайн)

Постоянные ссылки на Zoom-конференции

ОТКРЫТИЕ СЕМИНАРА ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ	https://zoom.us/j/94593153597 Идентификатор: 945 9315 3597
СЕКЦИЯ 1. Терминоведение и современные технологии в лингвистике	1 день: https://zoom.us/j/98342410516 Идентификатор: 983 4241 0516 2 день: https://zoom.us/j/92680381345 Идентификатор: 926 8038 1345
СЕКЦИЯ 2. (день 1,2) Лингвокультурология, межкультурная коммуникация и современные технологии в лингвистике Подсекция А	https://zoom.us/j/97272871802 Идентификатор: 972 7287 1802
СЕКЦИЯ 2. Лингвокультурология, межкультурная коммуникация и современные технологии в лингвистике Подсекция Б	https://zoom.us/j/98870278964 Идентификатор: 988 7027 8964
СЕКЦИЯ 3. Компьютерная лингвистика	https://zoom.us/j/92031617275 Идентификатор: 920 3161 7275
СЕКЦИЯ 4. Дистанционное обучение иностраным языкам, переводу, лингвистическому исследованию и межкультурной коммуникации	https://zoom.us/j/95210182060 Идентификатор: 952 1018 2060
Мастер-классы и круглые столы	https://zoom.us/j/94288242953 Идентификатор: 942 8824 2953
ЗАКРЫТИЕ СЕМИНАРА	https://zoom.us/j/94593153597 Идентификатор: 945 9315 3597

Первый день

ОТКРЫТИЕ СЕМИНАРА

(5 этаж, ауд. 542)

<https://zoom.us/j/94593153597>

10.00-10.15

**Приветственное слово проректора МГИМО МИД России
Артёма Владимировича Мальгина**

**Приветственное слово директора Одинцовского филиала МГИМО МИД России
Елены Александровны Козловской**

ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ

(5 этаж, ауд. 542)

<https://zoom.us/j/94593153597>

10.15-13.00

**Председатель – Иконникова Валентина Александровна
Сопредседатель – Паршина Наталья Дмитриевна**

Карпова Ольга Михайловна (Ивановский государственный университет), доктор филологических наук, профессор, руководитель научно-образовательного центра «Современная российская и европейская лексикография», Гуманитарный институт.
«ЦИФРОВОЕ БУДУЩЕЕ СЛОВАРЕЙ КУЛЬТУРНОГО НАСЛЕДИЯ (НА МАТЕРИАЛЕ АНГЛИЙСКОЙ ПИСАТЕЛЬСКОЙ ЛЕКСИКОГРАФИИ)»

Анисимова Александра Григорьевна (Московский государственный университет им. М.В. Ломоносова), доктор филологических наук, доцент, профессор.
«WHAT'S IN A CORPUS ИЛИ КТО ПОМОЖЕТ ПЕРЕВОДЧИКУ?»

Козуляев Алексей Владимирович (Школа аудиовизуального перевода «РуФилмс»), директор, кандидат педагогических наук.
«АУДИОВИЗУАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД КАК ИНСТРУМЕНТ ПРОЕКЦИИ РОССИЙСКОЙ МЯГКОЙ СИЛЫ»

Éva Jakusné Harnos (Department of Foreign and Specialised Languages, Faculty of Public Governance and International Studies, National University of Public Service, Budapest, Hungary), Adjunct Professor, PhD.
«THE ROLE OF CONTEXT IN THE RECOGNITION OF SARCASM»

ОБЕД

13.00-14.00

СЕКЦИОННЫЕ ЗАСЕДАНИЯ

14.00-16.30

СЕКЦИЯ 1. Терминоведение и современные технологии в лингвистике

(5 этаж, ауд. 542)

<https://zoom.us/j/98342410516>

Председатель – Глушко Елена Валентиновна

Сопредседатель – Логунова Ксения Александровна

Маник Светлана Андреевна (Ивановский государственный университет), доктор филологических наук, доцент, директор Института гуманитарных наук).

«ПОДХОДЫ К ЛЕКСИКОГРАФИЧЕСКОМУ ОПИСАНИЮ ОБЩЕСТВЕННО-ПОЛИТИЧЕСКОЙ ТЕРМИНОЛОГИИ»

Попова Елена Павловна (Российский Государственный Университет Правосудия), кандидат филологических наук, доцент.

«ИЗБЫТОЧНОСТЬ КАК НЕОТЪЕМЛЕМЫЙ ИСТОРИКО-КУЛЬТУРНЫЙ КОМПОНЕНТ АНГЛОЯЗЫЧНОЙ ЮРИДИЧЕСКОЙ ТЕРМИНОЛОГИИ»

Иконникова Валентина Александровна (Одинцовский филиал МГИМО МИД России), доктор филологических наук, доцент, декан факультета лингвистики и межкультурной коммуникации.

«СОВРЕМЕННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ В ЛИНГВИСТИКЕ И ПЕРСПЕКТИВЫ ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКОГО ТЕРМИНОВЕДЕНИЯ»

Кокорина Юлия Георгиевна (Московский политехнический университет), доктор филологических наук, старший преподаватель.

«БАЗА ДАННЫХ АРХЕОЛОГИЧЕСКОЙ ТЕРМИНОЛОГИИ: МОДЕЛЬ И ВОЗМОЖНОСТИ ПРИМЕНЕНИЯ»

Кудашев Игорь Станиславович (Университет Тампере, Финляндия), доктор гуманитарных наук (PhD), доцент, старший преподаватель русского языка и перевода.

«ОСОБЕННОСТИ ОРГАНИЗАЦИИ КУРСА «УПРАВЛЕНИЕ ТЕРМИНОЛОГИЕЙ» ДЛЯ СТУДЕНТОВ МАГИСТЕРСКОЙ ПРОГРАММЫ ПО МЕЖЪЯЗЫКОВОЙ КОММУНИКАЦИИ И ПЕРЕВОДУ»

СЕКЦИЯ 2. Лингвокультурология, межкультурная коммуникация и современные технологии в лингвистике

ПОДСЕКЦИЯ А

(5 этаж, ауд. 539)

<https://zoom.us/j/97272871802>

Председатель – Босова Людмила Михайловна

Сопредседатель – Сидоркин Алексей Александрович

Сопредседатель – Горохова Дарья Вадимовна

Панова Ольга Борисовна (Национальный Исследовательский Томский государственный университет), кандидат филологических наук, доцент.

«ФИЛОСОФСКИЙ ДИСКУРС О ЯЗЫКЕ ИСКУССТВА В ИСТОРИИ КУЛЬТУРЫ ЭПОХИ НОВОГО ВРЕМЕНИ»

Логинова Полина Гарриевна (Московский государственный университет им. М.В. Ломоносова), кандидат филологических наук, старший преподаватель.

«ОСОБЕННОСТИ РЕПРЕЗЕНТАЦИИ ВЕРБАЛЬНОГО ИМИДЖА Ж.-Л. МЕЛАНШОНА НА МАТЕРИАЛЕ ФРАНЦУЗСКИХ СМИ»

Аветисян Нелли Гургеновна (Московский государственный университет им. М.В. Ломоносова), кандидат филологических наук, доцент.

Восканян Сируш Карленовна (Московский государственный университет им. М.В. Ломоносова), кандидат филологических наук, доцент.

«ВЗАИМОВЛИЯНИЕ ЯЗЫКОВ И КУЛЬТУР В ЭПОХУ ГЛОБАЛИЗАЦИИ»

Попова Евгения Андреевна (Московский государственный лингвистический университет), кандидат филологических наук, доцент.

Игнашина Зоя Николаевна (Финансовый университет при Правительстве РФ), старший преподаватель.

«КОРОНАВИРУСНЫЙ» БЛЕНДИНГ В ИСПАНСКОМ ЯЗЫКЕ: ПРОДУКТИВНЫЕ МОДЕЛИ СЛОВООБРАЗОВАНИЯ»

Белозёрова Екатерина Юрьевна (Финансовый университет при Правительстве Российской Федерации), кандидат филологических наук, старший преподаватель.

«ПРАГМАТИКА ФРАЗЕОЛОГИИ ДЛЯ ХАРАКТЕРИСТИКИ ЛИЧНОСТИ»

Босова Людмила Михайловна (Одинцовский филиал МГИМО МИД России), доктор филологических наук, профессор.

«ПОЛИМОДАЛЬНОСТЬ ПОЛИТИЧЕСКОГО ТВИННИНГА»

Сидоркин Алексей Александрович (Одинцовский филиал МГИМО МИД России), старший преподаватель.

«ЛИНГВИСТИЧЕСКИЙ АНАЛИЗ МЕДИАДИСКУРСА ИТАЛЬЯНСКИХ ПОЛИТИКОВ-ПОПУЛИСТОВ»

ПОДСЕКЦИЯ Б

(5 этаж, ауд. 531)

<https://zoom.us/j/98870278964>

Председатель – Власова Екатерина Викторовна

Сопредседатель – Москавец Марина Николаевна

Власова Екатерина Викторовна (Одинцовский филиал МГИМО МИД России), кандидат филологических наук, доцент.

**«СИНТАКСИЧЕСКИЕ СРЕДСТВА ВЫРАЖЕНИЯ НЕДООЦЕНКИ В РЕЧИ
СОВРЕМЕННЫХ АНГЛИЧАН»**

Шалюхина Анна Владимировна (МГИМО МИД России), кандидат филологических наук,
преподаватель.

«ЭМПАТИЙНЫЕ РЕЧЕВЫЕ АКТЫ В ИСПАНСКОМ ЯЗЫКЕ»

Авакова Юлия Михайловна (МГИМО МИД России), старший преподаватель кафедры
языков стран Северной Европы и Балтии.

«COLOUR DESIGNATIONS IN DANISH POLITICS»

Сычева Мария Александровна (Одинцовский филиал МГИМО МИД России), кандидат
филологических наук, доцент кафедры иностранных языков.

**«ВАЛОРИЗАЦИЯ КУЛЬТУРНОГО НАСЛЕДИЯ ФРАНЦИИ (ПО МАТЕРИАЛАМ
ОФИЦИАЛЬНОГО САЙТА ЮНЕСКО)»**

Воронова Юлия Александровна (МГИМО МИД России, преподаватель), аспирант.

«АКАДЕМИЧЕСКИЙ НЕТВОРКИНГ»

Аракелян Кристина Александровна (Московский городской педагогический университет),
аспирант.

**«ФОРМИРОВАНИЕ МЕЖКУЛЬТУРНЫХ ПРИНЦИПОВ СТУДЕНТОВ
В ИНОЯЗЫЧНОМ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОМ ПРОЦЕССЕ»**

Москавец Марина Николаевна (Одинцовский филиал МГИМО МИД России), кандидат
филологических наук, доцент кафедры иностранных языков.

«ЗАГОЛОВОК-ВОПРОС ВО ФРАНЦУЗСКОЙ ПРЕССЕ»

Волкова Анастасия Витальевна (Колледж МГИМО МИД России), преподаватель.
Дьяченко Анастасия Владимировна (Одинцовский филиал МГИМО МИД России),
преподаватель кафедры английского языка.

**«СЕТЕВОЙ МЕДИАДИСКУРС КАК ПРОСТРАНСТВО «СЛОВЕСНОЙ
САМООБОРОНЫ» В УСЛОВИЯХ ПАНДЕМИИ COVID-19»**

СЕКЦИЯ 3. Компьютерная лингвистика

(5 этаж, ауд. 519)

<https://zoom.us/j/92031617275>

Председатель – Паршина Наталья Дмитриевна

Сопредседатель – Конкина Наталья Яковлевна

Троицкий Дмитрий Игоревич (Technical Translation & Software), генеральный директор,
кандидат технических наук, доцент.

**«ОГРАНИЧЕННОСТЬ ВОЗМОЖНОСТЕЙ МАШИННОГО ПЕРЕВОДА
СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫХ ТЕКСТОВ»**

Сухоручкина Ирина Николаевна (Всероссийский институт научной и технической информации Российской академии наук (ВИНИТИ РАН)), кандидат технических наук, старший научный сотрудник.

Сухоручкина Анна Алексеевна (Московский государственный лингвистический университет), соискатель.

«АНАЛИЗ ЯЗЫКОВ ЭЛЕКТРОННЫХ СЛОВАРЕЙ И ПРОГРАММ МАШИННОГО И АВТОМАТИЗИРОВАННОГО ПЕРЕВОДА НАУЧНО-ТЕХНИЧЕСКИХ ДОКУМЕНТОВ»

Клиенкова Ирина Борисовна (МГИМО МИД России), кандидат филологических наук, старший преподаватель кафедры немецкого языка.

«ИССЛЕДОВАНИЕ ВЫБОРА СИНТАКСИЧЕСКОЙ СВЯЗИ СУБСТАНТИВНЫХ СЛОВСОЧЕТАНИЙ В НЕМЕЦКОМ ЯЗЫКЕ С ПОМОЩЬЮ КОРПУСА DWDS»

Панютина Марина Николаевна (Ивановский государственный университет), аспирант кафедры зарубежной филологии.

«ЗАПРОСЫ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ СЛОВАРЕЙ ИСТОРИЧЕСКИХ ТЕРМИНОВ»

Козловская Виктория Александровна (Московский государственный юридический университет имени О.Е. Кутафина), преподаватель, (Одинцовский филиал МГИМО МИД России), слушатель программы магистратуры «Перевод и современные технологии в лингвистике».

«РАСПОЗНАВАНИЕ САРКАЗМА НЕЙРОННЫМИ СЕТЯМИ»

СЕКЦИЯ 4. Дистанционное обучение иностранным языкам, переводу, лингвистическому исследованию и межкультурной коммуникации
(5 этаж, ауд. 541)

<https://zoom.us/j/95210182060>

Председатель – Морозова Анна Леонидовна

Сопредседатель – Владимирова Людмила Павловна

Christopher Korten (МГИМО МИД России), доктор филологических наук, профессор, **director of Academic Writing**,

«LAYERED LEARNING: HOW TO ACHIEVE SEVERAL PURPOSES IN ONE LESSON»

Морозова Анна Леонидовна (Одинцовский филиал МГИМО МИД России), кандидат педагогических наук, доцент.

Костюкова Татьяна Анатольевна (Национальный исследовательский Томский государственный университет), доктор педагогических наук, профессор.

«ИНФОРМАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ В ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ»

Чикилева Людмила Сергеевна (Финансовый университет при Правительстве РФ), доктор филологических наук, доцент, профессор Департамента английского языка и профессиональной коммуникации.

«ОСОБЕННОСТИ ОРГАНИЗАЦИИ И ПРОВЕДЕНИЯ ТВОРЧЕСКИХ КОНКУРСОВ НА ИНОСТРАННОМ ЯЗЫКЕ В ОНЛАЙН ФОРМАТЕ»

Басова Ирина Анатольевна (Московский государственный университет им. М.В. Ломоносова), кандидат педагогических наук, доцент.

«ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ КОМПЕТЕНТНОСТЬ ПРЕПОДАВАТЕЛЯ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА В УСЛОВИЯХ ДИСТАНЦИОННОГО ОБУЧЕНИЯ»

Суворова Мария Владимировна (Пермский государственный национальный исследовательский университет), кандидат филологических наук, доцент.

«ПРЕИМУЩЕСТВА РЕАЛИЗАЦИИ ОБУЧЕНИЯ В СОТРУДНИЧЕСТВЕ В ДИСТАНЦИОННОМ ПРЕПОДАВАНИИ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА»

Вершинина Мария Геннадьевна (Пермский национальный исследовательский политехнический университет), кандидат филологических наук, доцент кафедры ИЯСО.

«ФОРМИРОВАНИЕ УНИВЕРСАЛЬНЫХ КОМПЕТЕНЦИЙ У СТУДЕНТОВ НЕЯЗЫКОВЫХ СПЕЦИАЛЬНОСТЕЙ ПРИ ОБУЧЕНИИ АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ В ЦИФРОВОЙ СРЕДЕ»

Наумова Ольга Валерьевна (Московский государственный университет им. М.В. Ломоносова), кандидат педагогических наук, доцент.

«МЕЖДУНАРОДНЫЙ ОПЫТ СМЕШАННОГО ОБУЧЕНИЯ В ПРЕПОДАВАНИИ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ И ЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЕ В ПОДГОТОВКЕ СТУДЕНТОВ-МЕЖДУНАРОДНИКОВ»

Матвеев Михаил Олегович (МГИМО МИД России), старший преподаватель.

Покатилов Валерий Валерьевич (МГИМО МИД России, Военный учебный центр Московского государственного лингвистического университета), старший преподаватель.

«ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ОБЛАЧНЫХ СЕРВИСОВ В ПРЕПОДАВАНИИ ПИСЬМЕННОГО ПЕРЕВОДА»

Знак Юлия Эдуардовна (МГИМО МИД России), кандидат филологических наук, доцент.

«ВТОРИЧНЫЙ ПЕРЕВОДНОЙ ТЕКСТ В РАКУРСЕ ЛИНГВОПЕРСОНОЛОГИИ (НА ПРИМЕРЕ ПЕРЕВОДОВ РЕЧИ ДЕ ГОЛЛЯ 18 ИЮНЯ 1940 Г.)»

Стамова Ирина Ивановна (МГИМО МИД России), старший преподаватель кафедры английского языка №6.

«АНТОНИМИЧЕСКИЙ ПЕРЕВОД КАК СПОСОБ ДОСТИЖЕНИЯ РЕПРЕЗЕНТАТИВНОСТИ. К ВОПРОСУ ОБ ЭФФЕКТИВНОСТИ МАШИННОГО ПЕРЕВОДА»

КОФЕ-ПАУЗА

16.30-17.00

(5 этаж, 547 ауд.)

Второй день

МАСТЕР-КЛАСС 1

(5 этаж, ауд. 542)

<https://zoom.us/j/94288242953>

11.00-12.00

**«САТТ И САИТ: КОМПЬЮТЕРНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ В ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ
ПОДГОТОВКЕ ПЕРЕВОДЧИКОВ»**

Модераторы: Калинин Андрей Юрьевич (Московский государственный университет им. М.В. Ломоносова), старший преподаватель.

Маленова Евгения Дмитриевна (Омский государственный университет им. Ф.М. Достоевского), кандидат филологических наук, доцент, декан факультета иностранных языков.

ОБЕД

12.00-13.00

СЕКЦИОННЫЕ ЗАСЕДАНИЯ

13.00-14.30

СЕКЦИЯ 1. Терминоведение и современные технологии в лингвистике

(5 этаж, ауд. 531)

<https://zoom.us/j/92680381345>

Председатель – Глушко Елена Валентиновна

Сопредседатель – Логунова Ксения Александровна

Барсукова Елена Александровна (Московский государственный университет им. М.В. Ломоносова), кандидат филологических наук, доцент.

**«РУСИФИЦИРОВАННАЯ ТЕРМИНОЛОГИЯ СИСТЕМЫ МЕНЕДЖМЕНТА
КАЧЕСТВА -- ПРОБЛЕМЫ ПЕРЕВОДА И УПОРЯДОЧЕНИЯ»**

Гайсина Диана Искандеровна (Башкирский государственный педагогический университет), студент.

**«АНГЛИЙСКИЕ МЕТАФОРЫ И ИДИОМЫ С ТОЧКИ ЗРЕНИЯ МЕДИЦИНСКОГО
ДИСКУРСА»**

Калашникова Наталья Викторовна (МБОУ Горковская СОШ), учитель иностранных языков.

«ПРОБЛЕМА ПЕРЕВОДА ТЕРМИНОВ»

Кириченко Мария Алексеевна (Дипломатическая академия МИД РФ), старший преподаватель.

«ОПЫТ ИЗУЧЕНИЯ «КОРОНАВИРУСНЫХ» НЕОЛОГИЗМОВ ЯПОНСКОГО ЯЗЫКА НА ЗАНЯТИЯХ ПО ПЕРЕВОДУ ПРЕССЫ И НОВОСТЕЙ»

Колоскова Ольга Анатольевна (Одинцовский филиал МГИМО МИД России), старший преподаватель.

Зуева Виктория Витальевна (Одинцовский филиал МГИМО МИД России), кандидат филологических наук, доцент.

«ТИПОЛОГИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ АНГЛОЯЗЫЧНЫХ ЗАИМСТВОВАНИЙ В СОВРЕМЕННЫХ ПУБЛИЦИСТИЧЕСКИХ ТЕКСТАХ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ НАПРАВЛЕННОСТИ»

Казачкова Мария Борисовна (МГИМО МИД России), кандидат филологических наук, доцент.

Галимова Халида Нурисламовна (Казанский инновационный университет им. В.Г. Тимирязова), кандидат филологических наук, доцент кафедры иностранных языков и перевода.

«ЛЕКСИЧЕСКОЕ МНОГООБРАЗИЕ ТЕКСТА (на примере учебников для начальной школы)»

СЕКЦИЯ 2. Лингвокультурология, межкультурная коммуникация и современные технологии в лингвистике

(5 этаж, ауд. 539)

<https://zoom.us/j/97272871802>

Председатель – Тимко Наталья Валерьевна

Сопредседатель – Лукьянова Валентина Сергеевна

Вострикова Ольга Владимировна (Государственный институт русского языка им. А.С. Пушкина), кандидат филологических наук, доцент.

«КОММЕМОРАТИВНЫЕ АНТРОПОНИМЫ В НАЗВАНИЯХ СТАНЦИЙ ЛОНДОНСКОГО И МОСКОВСКОГО МЕТРО»

Прилепская Марина Васильевна (МГИМО МИД России), кандидат педагогических наук, преподаватель.

«ПРЕСУППОЗИЦИЯ В КУЛЬТУРНО-ЯЗЫКОВЫХ КОДАХ (ИЗ ОПЫТА ИНОЯЗЫЧНОГО ПЕРЕВОДА)»

Гущина Анна Ивановна (Одинцовский филиал МГИМО МИД России), старший преподаватель.

«ПРОБЛЕМАТИКА РАЗМЫШЛЕНИЙ БЕРНХАРДА ШЛИНКА ОБ АМЕРИКЕ»

Лукьянова Валентина Сергеевна (Одинцовский филиал МГИМО МИД России), кандидат филологических наук, доцент кафедры английского языка.

«СОПОСТАВИТЕЛЬНЫЙ АНАЛИЗ КОММУНИКАТИВНОГО ОБРАЗА ПОЛОЖИТЕЛЬНОГО И ОТРИЦАТЕЛЬНОГО ПЕРСОНАЖА В ДЕТСКОМ АНИМАЦИОННОМ ФИЛЬМЕ «РАПУНЦЕЛЬ. ЗАПУТАННАЯ ИСТОРИЯ» НА МАТЕРИАЛЕ ОРИГИНАЛА И РУССКОЯЗЫЧНОГО ДУБЛЯЖА»

Тимко Дарья Михайловна (Московский государственный лингвистический университет им. Мориса Тореза), студент.

«ТЕОРЕТИЧЕСКИЙ СТАТУС ЛОКАЛИЗАЦИИ КАК ИННОВАЦИОННОЙ ФОРМЫ ПЕРЕВОДА В УСЛОВИЯХ ИНФОРМАЦИОННО-ТЕХНИЧЕСКОГО РАЗВИТИЯ»

Ленкова Екатерина Сергеевна (Московский педагогический государственный университет), ассистент.

«ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ БРИТАНСКИХ РЕКЛАМНЫХ СЛОГАНОВ»

Тимко Наталья Валерьевна (Одинцовский филиал МГИМО МИД России), кандидат филологических наук, доцент.

«ЛОКАЛИЗАЦИЯ, ТРАНСКРЕАЦИЯ, ТРАНСАДАПТАЦИЯ, ТРАНСКУЛЬТУРАЦИЯ: НОВЫЕ ВИДЫ ПЕРЕВОДА ИЛИ «МОДНЫЕ» НАЗВАНИЯ СОБСТВЕННО ПЕРЕВОДА?»

Петерс Татьяна Павловна (Одинцовский филиал МГИМО МИД России), старший преподаватель.

«ДИАФАЗИЧЕСКИЙ И ДИАМЕЗИЧЕСКИЙ АСПЕКТЫ ВАРИАТИВНОСТИ ГЛАГОЛЬНЫХ ФОРМ СЛОЖНОГО И ПРОСТОГО ПЕРФЕКТА (в корпусе рукописей мемуарного жанра конца XVIII – первой четверти XIX вв. на французском языке из фондов государственных архивов)»

Харламова Таисия Валентиновна (Одинцовский филиал МГИМО МИД России), магистрант.

«РЕАЛИЗАЦИЯ МАКСИМ ВЕЖЛИВОСТИ В БРИТАНСКОЙ ЛИНГВОКУЛЬТУРЕ НА ПРИМЕРЕ СОВРЕМЕННОЙ ХУДОЖЕСТВЕННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ»

Глушко Елена Валентиновна (Одинцовский филиал МГИМО МИД России), кандидат филологических наук, доцент.

«ПЕРЕДАЧА КОМИЧЕСКОГО ЭФФЕКТА В УСТНОМ ПЕРЕВОДЕ»

СЕКЦИЯ 4. Дистанционное обучение иностранным языкам, переводу, лингвистическому исследованию и межкультурной коммуникации

(5 этаж, ауд. 541)

<https://zoom.us/j/95210182060>

Председатель – Степанова Мария Михайловна

Сопредседатель – Гусейнова Наталия Александровна

Владимирова Людмила Павловна (Одинцовский филиал МГИМО МИД России), кандидат педагогических наук, доцент кафедры иностранных языков.

«ДИСТАНЦИОННОЕ ОБУЧЕНИЕ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ В ВУЗЕ: ОТ ТЕОРИИ К ПРАКТИКЕ»

Фёдорова Мария Александровна (Государственный институт русского языка им. А.С. Пушкина), старший преподаватель.

«ПРИМЕНЕНИЕ ИГРОВОЙ ТЕХНОЛОГИИ «КУБИКИ ИСТОРИЙ» И ИХ АНАЛОГОВ В ДИСТАНЦИОННОМ ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ (НА ПРИМЕРЕ ФРАНЦУЗСКОГО ЯЗЫКА)»

Синицына Наталья Владимировна (Одинцовский филиал МГИМО МИД России), старший преподаватель.

«РАЗВИТИЕ НАВЫКА САМОКОНТРОЛЯ СТУДЕНТОВ НЕЯЗЫКОВЫХ ВУЗОВ В УСЛОВИЯХ ДИСТАНЦИОННОГО ОБУЧЕНИЯ»

Кузнецов Андрей Андреевич (Государственный Институт русского языка им. А.С. Пушкина), ассистент-преподаватель кафедры методики преподавания РКИ.

«КОММУНИКАЦИЯ В ДИСТАНЦИОННОМ ФОРМАТЕ: ЭВОЛЮЦИЯ УСТНОЙ И ПИСЬМЕННОЙ КОММУНИКАЦИИ С ИНОСТРАННЫМИ СТУДЕНТАМИ В УСЛОВИЯХ ПАНДЕМИИ»

Масенко Светлана Александровна (Областная Гимназия им. Е.М. Примакова), учитель.

«СМЕШАННОЕ ОБУЧЕНИЕ И ЦИФРОВЫЕ ИНСТРУМЕНТЫ»

Гусейнова Наталия Александровна (Одинцовский филиал МГИМО МИД России), кандидат филол.наук, доцент кафедры лингвистики и переводоведения.

Титова Наталья Станиславовна (Одинцовский филиал МГИМО МИД России), кандидат филол.наук, доцент кафедры лингвистики и переводоведения.

«К ВОПРОСУ О ДИСТАНЦИОННОМ ФОРМАТЕ ОБУЧЕНИЯ В СОВРЕМЕННОМ ВУЗЕ»

Бобожонова Муниса Мухаммадшукур кизи (Самаркандский государственный институт иностранных языков), студент.

«ПОВЫШЕНИЕ МОТИВАЦИИ СТУДЕНТОВ ВЫСШИХ УЧЕБНЫХ ЗАВЕДЕНИЙ К ИЗУЧЕНИЮ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА ПРИ ПОДДЕРЖКЕ ДИСТАНЦИОННОГО ОБРАЗОВАНИЯ»

Степанова Мария Михайловна (Одинцовский филиал МГИМО МИД России), кандидат педагогических наук, доцент.

«ВЫЗОВЫ 2020-2021: НОВЫЕ КОМПЕТЕНЦИИ ПРЕПОДАВАТЕЛЯ УСТНОГО ПЕРЕВОДА»

МАСТЕР-КЛАССЫ И КРУГЛЫЕ СТОЛЫ

13.00-17.00

МАСТЕР-КЛАСС 2

13.00-14.00

(5 этаж, ауд. 542)

<https://zoom.us/j/94288242953>

«ИНСТРУМЕНТЫ САМОПРОВЕРКИ ПРИ ПЕРЕВОДЕ НА АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК»

Модератор – Троицкий Дмитрий Игоревич (Technical Translation & Software), генеральный директор, кандидат технических наук, доцент.

МАСТЕР-КЛАСС 3

14.30-15.30

(5 этаж, ауд. 542)

<https://zoom.us/j/94288242953>

«ЛИНГВОПРАВОВЫЕ ПАРАДОКСЫ ЮРИДИЧЕСКОГО АНГЛИЙСКОГО И ОСОБЕННОСТИ СЕМАНТИКИ МНОГОЗНАЧНЫХ ПРАВОВЫХ ТЕРМИНОВ»

Модератор – Некрасова Тамара Петровна (Российское отделение международной юридической фирмы "Брайан Кейв Лейтон Пейзнер"), кандидат филологических наук, начальник отдела переводов.

КРУГЛЫЙ СТОЛ

16.00-17.00

(5 этаж, ауд. 542)

<https://zoom.us/j/94288242953>

«ОПЫТ ПРЕПОДАВАНИЯ И ПОПУЛЯРИЗАЦИЯ АРАБСКОГО ЯЗЫКА В ДИСТАНЦИОННОМ ФОРМАТЕ»

Модераторы:

Беликова Анна Алексеевна (Russia Today) (An Orientalist/Middle Eastern studies specialist, consultant of cultures and linguistics for the RT television channel. Lecturer for the Faculty of World Politics (Moscow State University) and Faculty of Foreign Regional Studies and Regional Administration (Russian Presidential Academy).

Мингазова Наиля Габделхамитовна (Казанский федеральный университет), кандидат филологических наук, доцент, заведующий кафедрой.

Аль-Аммари Мохаммед Салех (Казанский федеральный университет), кандидат педагогических наук, доцент, Директор центра арабской культуры " Аль-хадара".

Берникова Ольга Александровна (Санкт-Петербургский государственный университет), кандидат филологических наук, доцент.

КОФЕ-ПАУЗА

17.30-18.00

(5 этаж, 547 ауд.)

ЗАКРЫТИЕ СЕМИНАРА

18.00-19.00

(5 этаж, 542 ауд.)

<https://zoom.us/j/94593153597>

Программный комитет:

Саблина Наталья Евгеньевна – ведущий эксперт факультета лингвистики и межкультурной коммуникации

Романенко Дарья Дмитриевна – специалист по УМР 2 категории деканата факультета лингвистики и межкультурной коммуникации